



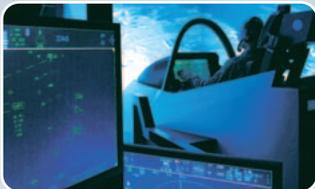
Avril 2007, Vol. 5, N° 2

## Transformation



Nouvelle stratégie pour la Force aérienne ■ p.4

## Équipement et capacités



Envolée vers le futur ■ p.5

## Opérations



Opérations à l'étranger de la Force aérienne ■ p.8

## Nos gens



Le Programme parlementaire de la Force aérienne : une expérience inoubliable ■ p.12

FORCE AÉRIENNE

# Comment'Air

## Message du Chef d'état-major de la Force aérienne Les priorités de la Force aérienne du Canada : opérations, transformation et rapprochement avec les Canadiens

C'est la 83<sup>e</sup> année, ce mois-ci, que la Force aérienne est au service du Canada. Depuis sa création, le 1<sup>er</sup> avril 1924, la Force aérienne a vu défiler dans ses rangs d'illustres Canadiens, hommes et femmes, dont la marque est indélébile. Des gens comme le Maréchal de l'Air William Avery Bishop, mieux connu sous le nom de Billy Bishop, décoré pour ses actions dans le ciel de la France, alors que le Canada allait faire sa marque sur ce le champ de bataille de Vimy il y a 90 ans, et d'autres comme lui, ont fait de la Force aérienne ce qu'elle est devenue. Aujourd'hui, d'autre héros veillent sur les Canadiens en permanence. Qu'il s'agisse d'effectuer des opérations de recherche et de sauvetage dans des situations dangereuses à l'intérieur de ce vaste pays, de surveiller les approches aériennes et maritimes du Canada ou de larguer des approvisionnements aux troupes de combat en Afghanistan, les hommes et les femmes de la Force aérienne continuent de servir le Canada avec fierté.

À l'aube d'une nouvelle année de service, l'avenir demeure prometteur pour les 15 000 civils et militaires hautement dévoués, compétents et professionnels de l'équipe de la Force aérienne. La Force aérienne demeure essentielle aux besoins du Canada du XXI<sup>e</sup> siècle en matière de sécurité, faisant l'acquisition d'équipements neufs et modernisés pour défendre les intérêts du pays, ici et à l'étranger.

Les parlementaires et le grand public montrent, eux aussi, un intérêt plus grand à notre égard. Depuis la dernière parution de *Comment'Air*, j'ai eu l'occasion d'apparaître devant un comité parlementaire et un comité sénatorial pour discuter de la situation actuelle de la Force aérienne et de sa pertinence par rapport à la sécurité des Canadiens. Je suis heureux de constater leur intérêt grandissant envers la Force aérienne et leur participation accrue aux programmes parlementaires de la Force aérienne, lesquels visent à fournir à nos représentants un gros plan de ce que nous faisons en leur nom.



Le Lgén Steve Lucas, lors de sa visite en Afghanistan, se trouve à bord d'un CC-130 Hercules piloté par le capt Philippe Daunais de l'escadron 436(T).

Je suis également heureux de constater la reconnaissance grandissante des Canadiens envers les réalisations de la Force aérienne. La parution du présent numéro de *Comment'Air* coïncide avec la planification d'une reconnaissance de la Force aérienne du Canada sur la colline du Parlement. Lancée par l'Association de la Force aérienne du Canada et parrainée par le sénateur Joseph A. Day (N-B), cette reconnaissance spéciale à l'endroit de la Force aérienne par les députés et les sénateurs revêt une grande importance.

Aujourd'hui, la Force aérienne met l'accent sur trois grandes priorités : les opérations, la transformation et le rapprochement avec les Canadiens.

Les opérations sont notre « raison d'être ». Notre objectif principal porte sur « Le Canada d'abord ». Jour après jour, nous assurons la surveillance et le contrôle de l'espace aérien du

suite à la page 2... ►

FORCE AÉRIENNE



Défense nationale National Defence

Canada



...suite de la page couverture

deuxième plus grand pays du monde. Nous aidons la Marine à surveiller les approches maritimes d'un pays bordé par trois océans et dont la côte est la plus longue du monde. Nous répondons également aux demandes d'aide par le biais de nos escadrons de recherche et de sauvetage. Nos effectifs, en devoir en permanence, sont intégrés aux opérations des Forces canadiennes (FC), contribuant ainsi à la sécurité économique, environnementale et physique du Canada, après les événements du 11 septembre.



Photo : SCONSAD

Le sénateur Colin Kenny, président du Comité sénatorial permanent de la défense et de la sécurité, discute avec une équipe de recherche et sauvetage lors de son passage à la 19<sup>e</sup> Escadre Comox.

Les membres de la Force aérienne apportent également une aide précieuse aux opérations des Forces canadiennes dans le monde, et en particulier en Asie du Sud-Ouest, où elle est présente depuis l'implication du Canada dans la région, il y a plus de cinq ans. Aujourd'hui, un militaire sur cinq dans le théâtre d'opérations de l'Afghanistan, où l'Armée de terre occupe une place prédominante, appartient à un groupe professionnel de la Force aérienne. Que ce soit dans l'élément de soutien du théâtre, en grande partie dirigé par la Force aérienne, au sein de la Force opérationnelle interarmées à Kandahar, à l'aéroport ou « à l'extérieur du périmètre de sécurité » dans les bases d'opérations avancées, avec l'Équipe provinciale de reconstruction et un peu partout en Afghanistan, les membres de la Force aérienne jouent un rôle de premier plan. Certains sont employés dans des fonctions traditionnelles, assurant notamment le transport aérien tactique à bord des avions de transport CC-130 *Hercules*, mais nombre d'entre eux travaillent côte à côte avec des membres de l'Armée de terre, certains dans des unités totalement intégrées. Enfin, d'autres occupent des postes clés au sein de l'OTAN et auprès du gouvernement de l'Afghanistan.

Les opérations des FC sont des missions sans faille. Qu'il s'agisse de porter secours à un chasseur en détresse sur une banquise dans l'Arctique, de sauver des vies dans les eaux tumultueuses de l'Atlantique, d'empêcher des terroristes d'attaquer le Canada par la voie des airs, de distribuer des fournitures essentielles à la survie à des collectivités canadiennes en détresse ou d'appuyer des missions humanitaires ou de combat dans le monde, nous devons réussir, souvent dans des conditions extrêmement difficiles.

Voilà pourquoi nous sommes heureux que, depuis février 2005, deux gouvernements successifs aient accepté d'investir dans la défense. Nous pouvons ainsi moderniser notre équipement et transformer la Force aérienne en une force basée sur les effets, réseautique et expéditionnaire, nous permettant de contrer les menaces émergentes à la sécurité du Canada.

Nous accueillons donc avec joie la décision du gouvernement de procéder rapidement à l'acquisition de quatre avions de transport stratégique et de 17 avions de remplacement du CC-130 *Hercules*. Nous disposerons ainsi d'une capacité de soutien pour les opérations des FC, au pays et à l'étranger. Le premier C-17 *Globemaster III*, dont la construction est déjà bien avancée, est attendu avec impatience à la fin de l'été. Son arrivée permettra de réduire la pression sur la flotte actuelle des avions *Hercules*, l'élément central de notre mobilité aérienne, laquelle devient rapidement trop dispendieuse à entretenir. Quatre avions de notre flotte actuelle de 32 appareils ont déjà dépassé leur nombre d'heures réglementaire et sont immobilisés au sol, à la 8<sup>e</sup> Escadre Trenton, Ont. D'ici 2010, nous n'aurons plus que 18 avions en état de vol sur la flotte originale de 32 avions de transport *Hercules*.

Les travaux avancent aussi dans d'autres domaines de capacité. Nous élaborons des plans pour la livraison de 16 hélicoptères de transport lourd *Chinook*, que nous prévoyons obtenir dans les trois années suivant l'octroi d'un contrat. Nous modernisons nos chasseurs CF-18 *Hornet* et commençons à examiner nos besoins en matière de chasseurs lorsque la flotte actuelle sera mise hors service dans dix ans. L'hélicoptère maritime CH-148 *Cyclone* commencera à nous être livré en 2009 pour remplacer les vénérables hélicoptères embarqués CH-124 *Sea King*. Nous continuons de constater des améliorations dans le rendement de l'hélicoptère de recherche et sauvetage CH-149 *Cormorant*, pour lequel des capacités extraordinaires, que son prédécesseur ne possédait pas, dans des situations de sauvetage, ont déjà été démontrées. Parallèlement, nous poursuivons les travaux pour définir le besoin du Canada relativement à un nouvel aéronef de recherche et sauvetage à voilure fixe. Nous élaborons nos plans en fonction de l'importance croissante du renseignement, de la surveillance et de la reconnaissance (RSR) pour les opérations des FC au Canada et à l'étranger afin que les aéronefs avec équipage et les véhicules aériens sans pilote (UAV) jouent ce rôle. De nombreux autres projets, tels que le ravitaillement



**Directeur de la rédaction :**  
Lieutenant-colonel John Blakeley, Directeur –  
Affaires publiques de la Force aérienne  
**Éditrice :**  
Jennifer Pelley  
**Rédactrice :**  
Jessica Simmins

**COMMENTAIRE** est publié avec l'autorisation du Chef d'état-major de la Force aérienne, le Lieutenant-général Steve Lucas, commandant du Commandement de l'air. *Comment'Air* est disponible en direct à l'adresse [www.forceaerienne.gc.ca](http://www.forceaerienne.gc.ca). Les commentaires sont appréciés et ils devraient être envoyés directement à :

Affaires publiques de la Force aérienne, 101, promenade du Colonel-By, 12TN Ottawa (Ont.), K1A 0K2 ou à l'adresse [crewbrief@forces.gc.ca](mailto:crewbrief@forces.gc.ca)



en vol, une meilleure couverture radar et d'autres multiplicateurs de force essentiels continuent de façonner la transformation de la Force aérienne du Canada.

La Force aérienne se transforme en force plus efficace, intégrée et axée sur les opérations dans trois domaines clés. Le premier, la transformation organisationnelle, est en cours depuis presque deux ans et une grande partie des travaux a déjà été accomplie. L'établissement d'un état-major interarmées stratégique, la création de quatre nouveaux commandements opérationnels et la séparation de la mise sur pied d'une force (entraîner et équiper les forces) de l'emploi d'une force (opérations) caractérise la transformation organisationnelle des FC. Les principaux changements organisationnels apportés à la Force aérienne sont les suivants : changement à la structure des quartiers généraux, consolidation des escadrons aériens et création du Centre de guerre aérospatiale des Forces canadiennes – un groupe de réflexion devenu le moteur du changement pour la Force aérienne.

Le deuxième domaine de la transformation de la Force aérienne porte sur la capacité. Au moyen de la planification fondée sur les capacités, nous déterminons les types de capacités dont ont besoin les Forces canadiennes pour accomplir leur mission et commençons le processus de remplacement. L'acquisition urgente d'hélicoptères de transport aérien stratégique et tactique et de transport lourd fournira une capacité d'emport instantané nécessaire aux FC. On se penchera sur d'autres capacités, telles que le renseignement, la surveillance et la reconnaissance, ainsi que la recherche et sauvetage, à mesure que les Forces canadiennes traverseront cette phase de la transformation.

Le troisième domaine de la transformation de la Force aérienne porte sur la transition d'une organisation occasionnellement déployée mais essentiellement statique à une organisation qui est davantage expéditionnaire. Même si cette phase est à un stade précoce, elle progresse rapidement. Les premières organisations expéditionnaires, que l'on appelle des escadrons de soutien de mission, sont déjà envoyées en mission à l'étranger. D'autres unités sont réorganisées pour former des escadres expéditionnaires aériennes capables de travailler n'importe où au Canada ou à l'étranger, dans des emplacements rudimentaires avec du soutien limité.

Au cours des prochains mois, nous élaborerons une nouvelle stratégie pour la Force aérienne afin d'orienter la vision de la Force dans le cadre de la transformation pour devenir « une force aérospatiale agile et apte au combat, dotée d'une portée et d'une puissance essentielles aux opérations des FC, au pays et à l'étranger. »

La transformation de la Force aérienne et des FC est bien entamée et les premiers résultats sont positifs. La vision des FC se réalise dans la puissance aérienne. Nous sommes une force intégrée, et la séparation de la mise sur pied d'une force de l'emploi d'une force nous a permis d'intervenir convenablement aux bons endroits, au bon moment. Notre défi essentiel pour les prochaines années consistera à avoir le bon nombre de personnes avec les compétences appropriées effectuant le bon travail au bon moment. Le fait de relever ce défi fera en sorte que le Canada aura une Force aérienne expéditionnaire axée sur les effets pouvant continuer de répondre de manière satisfaisante aux besoins du Canada en matière de défense au XXI<sup>e</sup> siècle.



Le Lgén Steve Lucas passe en revue une garde d'honneur de la Force aérienne royale de la Nouvelle-Zélande en mars dernier. Les échanges d'informations et de leçons apprises entre les différentes forces aériennes résultent en de meilleures décisions.

Photo : Aviation royale de Nouvelle-Zélande

Nous devons avoir le soutien continu du gouvernement et des Canadiens pour réussir. C'est pour cette raison que nous avons mis l'accent sur l'établissement de liens avec les Canadiens. Nos colonels honoraires et nos organisations, comme l'Association de la Force aérienne du Canada, jouent un rôle important pour nous aider à communiquer avec les Canadiens. Il est essentiel que les Canadiens connaissent la valeur et la pertinence des forces et comprennent l'importance de l'héroïsme exceptionnel dont font preuve régulièrement les Canadiens et Canadiennes qui portent l'uniforme. Qu'il s'agisse de sauver un Canadien en détresse dans des situations où les chances de survie sont minces, ou de démontrer de la bravoure devant les tirs de l'ennemi, les gestes de ces femmes et de ces hommes courageux et bien entraînés, équipés avec les outils fournis par le gouvernement du Canada, continuent de créer les conditions permettant d'obtenir un Canada fort et meilleur. 

« Nous devons avoir le soutien continu du gouvernement et des Canadiens pour réussir. »



# TRANSFORMATION

## La stratégie de la Force aérienne : guider la puissance aérospatiale dans le futur

Un document de planification à long terme intitulé *Stratégie de la Force aérienne* est en développement. Conçu comme le « plan de vol pour la puissance aérospatiale des Forces canadiennes (FC) », ce document énoncera la stratégie de la Force aérienne, il guidera l'élément aérospatial de la vision des FC à court, moyen et long terme, et il fournira un plan stratégique pour la Force aérienne du Canada dans le futur.

Cette stratégie, qui sera révisée et ajustée au besoin pour refléter tout changement dans la vision des FC et dans les réalités stratégiques, « couvre tous les aspects des opérations de la Force aérienne de 2006 à 2026 et indique quelle sera la contribution de la Force aérienne », explique le Lieutenant-colonel David Wheeler, membre

de l'équipe de la Direction des plans stratégiques (Air) qui est chargée d'élaborer la stratégie. « *Stratégie de la Force aérienne* propose une nouvelle vision de la Force aérienne et un plan à long terme qui garantira la pertinence et la viabilité financière de la Force aérienne », précise-t-il.

La nouvelle stratégie s'appuie sur *Vecteurs stratégiques* et *Cadre de capacité aérospatiale*, une série de documents de 2003-2004 qui décrivaient la vision de la Force aérienne et proposaient un cadre de développement des forces.

*Stratégie de la Force aérienne* est le résultat d'une longue collaboration entre tous les éléments de la Force aérienne et les autres services des Forces canadiennes. Ce document fournira aux intervenants un tableau précis des capacités actuelles et futures de la Force aérienne. Cela les aidera à planifier les acquisitions, à établir les besoins en programmes d'emploi et d'instruction, et à fournir aux commandants des informations sur la façon dont la Force aérienne s'y prendra pour répondre à ses besoins futurs.

## Le site Web de la Force aérienne change d'image

Le site Web de la Force aérienne modifie son image et adopte un aspect dynamique, plus convivial.

Le site actuel fera l'objet d'améliorations au cours des mois à venir, à commencer par le lancement d'un lien interactif sur les aéronefs et des mises à niveau progressives au cours de la prochaine année, de dire Roy Ahopelto, gestionnaire du projet d'Internet de la Force aérienne.

Les visiteurs remarqueront tout d'abord le nouvel aspect, la présentation harmonieuse du site. Ils pourront également faire des visites interactives du chasseur CF-18 *Hornet*, de l'hélicoptère de recherche et de sauvetage CH-148 *Cormorant*, de l'hélicoptère tactique CH-146 *Griffon* et de l'avion de patrouille longue portée CP-140 *Aurora*.

Des maquettes en trois dimensions d'autres avions de la Force aérienne seront affichées, permettant aux utilisateurs de faire un zoom sur certaines pièces et caractéristiques, et de visionner des vidéos d'avions en action. Des scénarios de mission et un profil des membres d'équipage propres à chaque appareil seront également disponibles.



D'autres projets sont en voie d'élaboration, notamment des sections ciblées correspondant aux demandes d'auditoires variés. Les plans renferment des pages montées en fonction d'intervenants divers, notamment les enseignants, les gens d'affaires et du secteur privé, et les médias. Il sera ainsi possible d'avoir un meilleur accès à de l'information portant sur les musiques de la Force aérienne, les colonels honoraires, les Snowbirds, les spectacles aériens et autres événements de la Force aérienne. Une galerie de photos, destinée au site principal, renfermera plus de 3 000 images à haute résolution de la Force aérienne.

Le site deviendra donc, dans l'ensemble, plus interactif et plus moderne, répondant aux intérêts d'un vaste auditoire. L'amélioration du site Internet permettra une meilleure compréhension de la mission, des objectifs, des activités et des opérations de la Force aérienne du Canada. Elle aidera la Force aérienne à « rejoindre les Canadiens ».

**Visitez [www.forceaerienne.gc.ca](http://www.forceaerienne.gc.ca)  
pour les mises à jour**



## ÉQUIPEMENT ET CAPACITÉS DE LA FORCE AÉRIENNE

### Lancement du premier missile air-air AMRAAM par les pilotes du CF-18 modernisé

En février 2007, les pilotes du CF-18 lançaient le tout premier missile AIM-120 (AMRAAM) perfectionné à moyenne distance. « Ce lancement complète le processus d'essai et reconnaît la capacité opérationnelle initiale (COI) du missile pour la flotte de CF-18 », déclare le Lcol Laroche, commandant du 425<sup>e</sup> Escadron d'appui tactique basé à la 3<sup>e</sup> Escadre à Bagotville (Québec).

Le missile air-air perfectionné AIM-120 à moyenne portée est un missile radar actif capable de se guider lui-même et de localiser des cibles désignées par radar à courtes et grandes distances de portée de combat. L'achat et l'utilisation du AMRAAM n'ont été possibles que depuis l'achèvement de la première phase de modernisation du CF-18, selon le Lcol Laroche. « C'est primordial pour ramener le chasseur CF-18 de renommée mondiale dans l'arène du combat air-air. »

La première phase de la modernisation des CF-18 *Hornet*, complétée en août 2006, a été la pierre angulaire du projet de modernisation des CF-18, et a permis à la flotte d'aéronefs d'acquiescer une interopérabilité pour les communications protégées. Cette phase a été marquée par de nombreuses mises à niveau, notamment l'acquisition et l'installation d'un nouveau radar, de radios antibrouillage, d'interrogateur/transpondeurs combinés, de circuits de gestion de l'armement, de calculateurs de mission ainsi que d'un système mondial de localisation (GPS) et d'un système de navigation par inertie intégrés.

Les Canadiens ont fait clairement comprendre qu'ils veulent des forces armées efficaces et efficaces bien équipées et en mesure de servir leurs intérêts au pays et à l'étranger, » a affirmé le Lieutenant-général Steve Lucas, Chef d'état-major de la Force aérienne, lors de la réception de l'aéronef. « Le gouvernement a indiqué clairement qu'il a l'intention de donner à nos hommes et femmes en uniforme les ressources et l'équipement dont ils ont besoin pour faire leur travail. En investissant dans la technologie et l'équipement modernes, nous veillons à ce que les hommes et les femmes des Forces canadiennes restent parmi les meilleurs au monde dans leur domaine. »

Conjointement avec la phase II (début de la modification des prototypes en janvier 2006), la phase I fournira aux Forces canadiennes un chasseur fiable, efficace et à la fine pointe de la technologie.

Dans le cadre de la phase II du projet, dont la durée est prévue jusqu'en 2009, les CF-18 canadiens seront dotés d'équipement technologique de pointe. Les chasseurs de combat seront équipés d'un système de liaison des données et de communications protégé permettant aux équipages des CF-18 de demeurer en contact constant avec d'autres avions, des stations au sol ainsi que des systèmes de surveillance d'alerte aéroportés (AWACS) afin d'être toujours conscients de l'environnement en constante évolution.

De nouveaux tableaux d'affichage couleur à la fine pointe de la technologie permettront aux pilotes d'avoir un meilleur accès aux données de vol et aux communications. Les casques des



Un CF-18 *Hornet* lance un missile AIM-120 (AMRAAM) perfectionné à moyenne distance avec succès en février, à la base de la Force aérienne américaine de Tyndall, en Floride, lors de l'exercice de la United States Air Force « *Combat Archer* ».

Photo : MDN

pilotes seront dotés d'une nouvelle visière qui affiche les lectures du tableau de bord afin qu'ils puissent maintenir un contact visuel avec une cible sans baisser les yeux pour surveiller les instruments de vol. L'aéronef sera aussi équipé d'un nouveau dispositif d'autodéfense contre les missiles à éjection de paillettes et de leurres thermiques.

Le Lieutenant-Colonel Alain Pelletier, qui assumera le commandement du 425<sup>e</sup> Escadron tactique de chasse en avril 2007, se dit impatient de vivre « cette période grisante où il sera enfin possible d'expérimenter la capacité produite dans le cadre de la phase I. »

Les aéronefs modernisés dans le cadre de la phase II subissent actuellement une batterie de tests et d'évaluations des plus rigoureux avant de permettre aux escadrons de première ligne de les utiliser. Dès que les aéronefs auront atteint leur COI à l'issue de la période d'essai et d'évaluation, le premier aéronef modernisé sera livré, ce qui devrait se faire au début de l'automne 2007. 

### Envolée vers le futur : projet du chasseur de nouvelle génération

Les membres de la Direction des besoins en ressources aériennes ont récemment eu l'occasion d'exécuter un vol virtuel vers le futur dans de nouveaux simulateurs de vol du F-35 *Lightning II*, faisant ainsi l'expérience d'une technologie aérospatiale qui ne sera disponible que dans dix ans.

C'est dans une installation classifiée de Lockheed Martin à Fort Worth, au Texas, que le Lieutenant-colonel Alain Pelletier, chef du Projet de chasseur de nouvelle génération, s'est joint aux neuf membres signataires de l'étape III du Programme de l'avion d'attaque interarmées (JSF), lors du « *Coalition Warfare Event* ». Les signataires s'étaient réunis à cette occasion dans le but d'évaluer les capacités du F-35, un avion d'attaque interarmées.

suite à la page 6... ►



...suite de la page 5

« Nous avons beaucoup appris de cette activité parce que nous avons eu la possibilité de faire l'expérience d'une technologie et de capteurs qui ne seront disponibles que dans dix ans. Nous avons profité de l'expérience des différentes nations participantes, qui ont mis à contribution un nombre incroyable d'heures de travail sur une vaste gamme d'aéronefs », explique-t-il.

En décembre 2006, le Canada a signé le Protocole d'entente de l'étape III du Programme, soit la phase de production, de soutien et de développement, après avoir analysé des chasseurs d'un grand



Photo : Lockheed Martin

À l'occasion du *Coalition Warfare Event*, on a présenté quatre simulateurs de vol du F-35 *Lightning II* comme celui-ci. Les simulateurs représentaient les capacités qu'offriront les trois modèles du F-35 dans l'avenir.

nombre de pays, notamment le F-18 ES *Super Hornet* de Boeing, le JAS 39 *Gripen* de Saab, ainsi que des modèles français, russes et d'autres modèles européens.

« Notre analyse a mené à la conclusion que l'avion d'attaque interarmées possède la meilleure capacité opérationnelle assortie de la durée de vie la plus longue, car on prévoit qu'il durera jusqu'en 2051, ajoute le Lcol Pelletier. De plus, on peut l'obtenir à moindre coût. À l'appui du PE signé, nous avons reconnu que nous avons besoin de participer davantage à l'avancement général du projet. C'est pourquoi nous allons mettre sur pied un bureau relatif au Programme JSF au Canada, cet été, à Ottawa. Cela nous permettra d'acquérir une meilleure compréhension des capacités, par exemple des systèmes logistiques, et des besoins en formation associés à la maintenance et l'exploitation de ces aéronefs » mentionne Lcol Pelletier.

Le projet de chasseur de nouvelle génération a pour but de doter les FC d'une capacité lui permettant de contrôler l'espace aérien du Canada et de participer aux opérations d'alliance et de coalition, en temps utile et au lieu requis, après le retrait des CF-18.

« Notre participation continue au Programme de l'avion d'attaque interarmées offre au Canada l'occasion unique de tirer parti des progrès technologiques et de saisir les possibilités économiques qui découlent de cette participation », a déclaré le ministre de la Défense nationale, Gordon O'Connor.

Selon un communiqué de presse du ministère de la Défense nationale, l'industrie canadienne de l'aérospatiale et de la défense au Canada aura « accès à des possibilités de marché d'une valeur de 8 milliards de dollars » canadiens résultant de la participation du Canada au programme ». 

## OPÉRATIONS

### Perfectionnement des compétences en sauvetage nordique – Arctic SAREX

Le Canada a été l'hôte du 1<sup>er</sup> au 5 avril 2007 d'un exercice international de recherche et sauvetage. Appelé SAREX, l'exercice regroupait plus de 200 personnes.

Tenu annuellement et accueilli à tour de rôle par les pays participants, SAREX facilite l'interopérabilité entre le personnel de SAR canadien, américain et russe, en plus de permettre aux participants d'échanger des renseignements sur les techniques de sauvetage utilisées dans des endroits austères et où la température est extrêmement froide.

« L'objectif est d'améliorer la collaboration entre les pays en vue d'assurer que nous avons les ressources de sauvetage nécessaires pour venir en aide aux survivants le plus rapidement possible et maintenir cette aide jusqu'à ce qu'ils soient transportés dans un



Source : Journal Voxair

Les Tech SAR, le Sgt David Cooper (à droite) et le Cplc Dwayne Guay du 435<sup>e</sup> Escadron (recherche et sauvetage) qui est basé à la 17<sup>e</sup> Escadre Winnipeg, ont passé plus de 24 heures sur un floe en compagnie de chasseurs en détresse près du cap Parry (TNO) en février 2007.

L'exercice annuel Arctic SAREX offre aux membres de la collectivité de recherche et de sauvetage un entraînement utile qui peut être utilisé dans des circonstances semblables.



endroit sécuritaire et qu'ils reçoivent des soins médicaux continus, au besoin », mentionne le Maj Mike Susin, qui participe à l'entraînement, aux politiques et aux procédures de recherche et de sauvetage.

Bien qu'il y ait des frontières définies entre les trois pays, dans de nombreux cas, un des pays peut être plus en mesure d'intervenir rapidement en cas de catastrophe aérienne importante dans le Nord, cette région qui voit son trafic s'accroître. « Le nombre de routes polaires augmentent, dit-il, près de 400 vols passent au-dessus du Nord chaque jour.

Cette année, le scénario mettait en jeu un aéronef en difficulté qui s'est écrasé sur une route polaire dans le Grand Nord. Un appel a été envoyé au Centre conjoint de coordination des opérations de sauvetage à Victoria (Colombie-Britannique), qui s'est occupé de coordonner les ressources nécessaires dans le cadre de l'intervention. Une première intervention a été envoyée par le 442<sup>e</sup> Escadron, qui a été suivie par l'aéronef et les sauveteurs de l'Alaska et de la Russie.

Munis de trousse en cas de catastrophe aérienne (CATAIR) qui sont larguées le plus près possible du lieu de l'écrasement, les premiers sauveteurs installent des bases d'opérations transportables afin de garder les survivants sur place, en sécurité et à l'abri de l'environnement. Les trousse de CATAIR comprennent des tentes, des appareils de chauffage, des vêtements, de la nourriture et des approvisionnements. Les Tech SAR sont formés pour offrir des soins aux survivants blessés, les garder en vie jusqu'à ce qu'ils puissent être transportés dans des établissements de santé éloignés. 

## Aide-mémoire – SAR

- La zone de responsabilité du Canada en matière de recherche et de sauvetage est de 15 540 000 kilomètres carrés et représente la superficie délimitée par l'océan Arctique, Pacifique et Atlantique.
- Plus de 700 membres des FC participent aux missions de SAR au Canada.
- Les FC, qui a la responsabilité générale pour le fonctionnement efficace du système de SAR maritime et aéronautique coordonné en collaboration avec ses collègues de la Garde côtière canadienne, contribuent directement à sauver plus de 1 000 vies et ont aidé près de 20 000 personnes en 2005.
- Il y a trois centres conjoints de coordination des opérations de sauvetage au Canada qui sont situés à Victoria (C.-B.), à Trenton (Ont) et à Halifax (N.-É). Les contrôleurs aériens et maritimes qui travaillent dans ces centres coordonnent les recherches, trouvent les ressources disponibles et aiguillent les sauveteurs sur les lieux.

## Cold Lake sera l'hôte du 40<sup>e</sup> exercice Maple Flag

**M**aple Flag XL (40), l'exercice international de combat aérien tenu chaque année à la 4<sup>e</sup> Escadre Cold Lake, aura lieu du 22 mai au 15 juin 2007. Cet exercice de grande envergure, qui attire plus de 5 000 participants et observateurs de partout dans le monde, permet aux équipages de s'entraîner au combat aérien dans un environnement moderne et réaliste qui simule les opérations d'une coalition.



Cette année, les équipages internationaux participeront à une campagne aérienne simulée de 10 jours pendant deux périodes d'entraînement de deux semaines chacune. Profitant des vastes espaces du Polygone de tir aérien de Cold Lake (CLAWR), qui compte plus de 640 cibles, les participants feront des sorties quotidiennes pour contrer les menaces aériennes et terrestres.

Centré initialement sur les équipages d'avions de chasse, *Maple Flag* a pris de l'ampleur et propose désormais un entraînement poussé dans des domaines comme le transport aérien, la guerre électronique, le ravitaillement en vol, la défense aérienne et les missions aéroportées de détection lointaine, dans un environnement moderne et réaliste qui simule les opérations d'une coalition. Outre les avions de chasse CF-18, l'exercice *Maple Flag* accueille un nombre croissant d'éléments aériens et terrestres des Forces canadiennes (FC), tout en maintenant l'intégrité de l'entraînement des participants internationaux.



Un Falcon F-16 américain attend sur l'aire de stationnement (au premier plan) tandis que les deux CF-18 *Hornet* canadiens décollent à la 4<sup>e</sup> Escadre à Cold Lake, lors de l'exercice de l'an dernier.

L'exercice accueille désormais des avions de transport CC-130 *Hercules*, des avions patrouilleurs à grande autonomie CP-140 *Aurora* (utilisés pour les missions de renseignement, de surveillance et de reconnaissance), des hélicoptères tactiques CH-146 *Griffon*, ainsi que des forces terrestres incorporées aux scénarios de *Maple Flag*.

« Ces innovations stimulantes...augmentent la participation des éléments terrestres des FC et d'autres pays. Néanmoins, *Maple Flag* est conçu pour permettre aux forces expéditionnaires aériennes de s'entraîner dans des installations de premier ordre », explique le Capitaine Carl « Sleepy » Cottrell, directeur de l'exercice *Maple Flag*.

suite à la page 8... ►



...suite de la page 7

En plus d'offrir de précieuses possibilités d'entraînement aux équipages aériens débutants, l'exercice *Maple Flag* démontre que la Force aérienne du Canada est capable d'évoluer dans un environnement international intégré, et il souligne l'importance de l'interopérabilité entre les forces aériennes des pays alliés.

La participation de près de 20 partenaires internationaux et de plus d'une douzaine de pays observateurs, et la présence de milliers de militaires et de centaines d'aéronefs qui s'initient aux opérations de grande envergure dans le cadre d'une coalition, témoignent de l'importance et de l'utilité de l'exercice *Maple Flag*.

### Forces amies (les Bleus) pour l'exercice *Maple Flag 40*

- Aviation belge
- Aviation française
- Aviation allemande
- Force et unité de contrôle du système aéroporté de détection lointaine (AEWFC) de l'OTAN
- Royal Air Force
- Aviation royale des Pays Bas
- Armée royale des Pays Bas
- Aviation royale de la Nouvelle Zélande
- Aviation de la République de Singapour
- Forces américaines
- Forces canadiennes

### Observateurs internationaux de l'exercice *Maple Flag 40*

- Aviation brésilienne
- Aviation égyptienne
- Aviation grecque
- Aviation italienne
- Aviation de la République de Corée
- Royal Army
- Aviation espagnole

## Contexte

- L'exercice *Maple Flag* est une version canadienne de l'exercice *Red Flag* de l'US Air Force, qui se déroule à la base aérienne de Nellis, au Nevada.
- Les deux exercices découlent du fait que l'on a constaté, pendant les conflits, que 90 p. 100 des pertes d'avions surviennent au cours des 10 premières missions de combat d'un équipage aérien. Les équipages qui réussissent à passer au travers de ces 10 premières missions voient augmenter leurs chances de s'en tirer indemnes pendant le reste de leur période d'affectation. Les exercices sont conçus pour augmenter la capacité de survie et améliorer la performance des équipages aériens débutants en leur permettant d'effectuer leurs 10 premières missions de combat dans un cadre d'apprentissage structuré.
- L'exercice *Maple Flag* a d'abord été mené sous le nom de *Red Flag North*, en 1978, un an après la première participation du Canada à l'exercice *Red Flag*. Il a été mené deux fois par année jusqu'en 1987, lorsqu'il est devenu un exercice annuel organisé par la Force aérienne du Canada.

« ...Maple Flag est conçu pour permettre aux forces expéditionnaires aériennes de s'entraîner dans des installations de premier ordre. »

## Opérations à l'étranger de la Force aérienne

Le Canada compte plus de 2 600 soldats, marins et membres de la Force aérienne en missions opérationnelles à l'étranger. Chaque jour, afin d'appuyer les objectifs de sécurité nationale, près de 8 000 militaires des Forces canadiennes (FC) se préparent en vue des missions, participent à des missions ou en reviennent.

La plupart des effectifs de la Force aérienne à l'étranger appuient la mission des FC en Afghanistan. Depuis février 2007, plus de 500 militaires de la Force aérienne ont participé à des missions. Pour la liste complète des opérations auxquelles participe la Force aérienne, y compris la description de ces opérations et le nombre de militaires qui y participent, visitez le site [http://www.airforce.forces.gc.ca/abroaddocs/abroad\\_5\\_f.asp](http://www.airforce.forces.gc.ca/abroaddocs/abroad_5_f.asp)

Depuis 1947, les FC ont participé à 72 opérations internationales, sans compter les opérations actuelles ou les opérations au Canada.



Photo : Sgt Craig Flander, Rotation 3 Image Tech

Son Excellence la très honorable Michaëlle Jean, Gouverneure générale et commandante en chef du Canada, discute avec le Sergent Shelley Gero, une technicienne médicale de la 14<sup>e</sup> Escadre Greenwood, au cours de sa revue des troupes à son arrivée au Camp Mirage. La Gouverneure générale a effectué cette visite surprise de trois jours aux soldats canadiens au Camp Mirage et en Afghanistan en mars 2007.



## La Force aérienne en Afghanistan : Inspiration, coopération et espoir

**B**ien des gens ne le savent pas, mais des membres de la Force aérienne du Canada participent activement à l'effort de reconstruction en Afghanistan, et ils contribuent au succès de cette mission de bien des façons.

Au sein de l'Équipe consultative stratégique en Afghanistan (ECS A) et de l'Équipe de reconstruction provinciale à Kandahar (ERPK), des membres de la Force aérienne travaillent tous les jours avec des représentants de l'Armée de terre, de la GRC, de l'ACDI, du MAECI, et des gouvernements national et provinciaux de l'Afghanistan, pour aider à reconstruire un pays qui a survécu à trois décennies de guerre et qui regarde vers l'avenir.

Plusieurs de ceux qui vivent cette expérience partagent les mêmes sentiments : un espoir sans bornes, une admiration pour le peuple afghan, et le regret que trop peu de bonnes nouvelles en provenance de l'Afghanistan soient diffusées par les médias canadiens.

### L'Équipe consultative stratégique en Afghanistan (ECS A)

Depuis 2005, l'ECS A, qui est composée de civils, de membres des Forces canadiennes (FC), de scientifiques de la Défense et d'employés de l'ACDI, travaille en collaboration avec le gouvernement de l'Afghanistan. L'ECS A a été établie, sous la direction du Général Rick Hillier, Chef d'état-major de la Défense, et à la demande du président afghan Hamid Karzaï, pour fournir une expertise en planification stratégique et en développement des capacités.

Présente initialement dans deux ministères, l'ECS A a élargi son champ d'activités, et ses 16 membres sont maintenant intégrés à sept ministères du gouvernement afghan à Kaboul. Les membres de l'ECS A sont rattachés au bureau du président, et ils jouent le rôle de conseillers principaux dans divers secteurs comme l'élaboration des politiques, par exemple. Ils travaillent aussi bien au niveau des provinces qu'au niveau national, notamment auprès des responsables de la Stratégie de développement national de l'Afghanistan, au ministère de la Réhabilitation rurale et du Développement, et au ministère des Transports et de l'Aviation civile.

« Nous sommes ici pour faire en sorte que le développement des capacités soit une priorité aux plus hauts échelons du gouvernement », explique le Colonel Don Dixon, officier de la Force aérienne, qui dirige l'équipe actuellement.

Le Col Dixon a choisi lui-même tous les membres de son équipe, qui sont tous des volontaires. Pour chaque poste, il y avait jusqu'à 30 candidats. « J'ai choisi des gens qui ont le sens des responsabilités et qui sont capables d'apprécier l'Afghanistan, son peuple et ses leaders », précise-t-il.

Le Major Chris Burt, navigateur aérien sur les *Aurora* de la 14<sup>e</sup> Escadre à Greenwood (N-É), s'est joint à l'équipe au début de 2007. Bien qu'il travaille à temps partiel sur son MBA, il contribue à la planification de la Stratégie de développement national de l'Afghanistan, connue également sous le nom d'« Afghan Compact », un document qui établit des repères pour les progrès du pays au cours des cinq prochaines années.



Le Col Don Dixon, à gauche, chef de l'Équipe consultative stratégique du Canada en Afghanistan (ECS-A), assiste à l'ouverture d'une école dans la province de Sar e Pol, en Afghanistan, avec le ministre de la Réhabilitation rurale et du Développement (MRRD), Mohammed Ehsan Zia.

Photo : MRRD Afghanistan

Auparavant, il travaillait à la Direction de la planification des forces et de la coordination du programme, au Quartier général de la Défense nationale (QGDN). « La Force aérienne m'a donné l'occasion d'utiliser mes compétences au niveau stratégique au QGDN, et maintenant ici. L'aspect le plus enrichissant de mon travail, c'est que les compétences et les techniques que j'ai acquises tout au long de ma carrière militaire sont applicables dans de nombreux domaines », explique le Maj Burt.

Le Major Mark Diamond, ingénieur en aérospatiale de la Force aérienne qui a travaillé dans le domaine du transport aérien, et notamment pendant 10 ans sur les CC 130 *Hercules*, est conseiller auprès du ministère des Transports et de l'Aviation civile. Au niveau de la haute direction, il donne des conseils sur la gestion des processus et les questions liées à l'aviation générale. Il travaille avec des membres de la Federal Aviation Administration des États Unis et de l'Organisation de l'aviation civile internationale, dont les experts sont en train de développer des systèmes d'instruction et des infrastructures pour l'aviation en Afghanistan.

Son travail l'amène dans toutes les régions de l'Afghanistan, où il visite et inspecte les aéroports, dont une bonne partie sont abandonnés, négligés ou inutilisables actuellement. « Au cours des 30 dernières années, il n'y a tout simplement pas eu d'argent investi dans ces infrastructures », explique-t-il. « Le trafic aérien commence à peine à se développer. »

« Il y a toutes sortes de projets de réhabilitation des aéroports partout en Afghanistan. Nous sommes en train d'élaborer un énoncé des travaux pour la réhabilitation de ces aéroports, dont beaucoup ont été détruits pendant les années de guerre », signale le Maj Diamond. « Le plus gratifiant, c'est de voir de ses propres yeux les progrès qui sont accomplis, et d'y contribuer. »

suite à la page 10... ►



...suite de la page 9

« En parcourant les 34 provinces de l'Afghanistan en compagnie de représentants des ministères, les membres de l'ECS A font la démonstration que le pays est sûr et que, contrairement à la croyance populaire, on y jouit d'une grande liberté de mouvement », explique le Col Dixon. « Malheureusement, les médias canadiens ne parlent en général que des quatre provinces qui ont le plus de difficultés, mais en fait, il y a beaucoup d'expériences réussies et de prospérité dans le pays ».

Il y a trop d'images des centres villes de Kandahar et de Kaboul, où des tragédies se produisent. Par contre, personne ne parle des nombreux projets de développement qui sont des réussites, et auxquels participe l'ECS A. Les membres de cette équipe, qui proviennent de tous les éléments des FC, sont à l'avant garde de toutes les initiatives majeures qui sont en cours en Afghanistan. « Nous sommes allés bien au delà de ce que nous croyions possible, et je m'en étonne tous les jours », précise le Col Dixon.

## Équipe de reconstruction provinciale – Kandahar

Il y a 24 équipes de reconstruction provinciale (ERP) en Afghanistan. Elles aident le gouvernement démocratiquement élu de l'Afghanistan à mieux gouverner, à reconstruire le pays et à dispenser des services à la population.

L'ERP canadienne, qui est basée à Kandahar, se compose de membres des FC, d'un contingent de police civile dirigé par la GRC, et de représentants du MAECI, de l'ACDI et du Service correctionnel du Canada. L'équipe fait la promotion de la bonne gouvernance, elle aide le gouvernement afghan à étendre son autorité sur l'ensemble de la province de Kandahar, et elle contribue à créer un climat de stabilité, de sécurité et d'autosuffisance pour le peuple afghan.



Photo : Adjudant Sean Chase

Membres de la Force aérienne qui faisaient partis de l'équipe provinciale de reconstruction au Camp Nathan Smith, auparavant cette année, en Kandahar, Afghanistan.

De gauche à droite: Adjudant-maître Gilles Caouette, Adjudant-maître Boyce Parrill, Adjudant Ken Purcell, Adjudant Stormy Knight, Adjudant-maître Al Mandigo, Capitaine Rick Leighton, Adjudant Crystal Krammer, Adjudant Sylvain Bouchard, Major Tammy Tremblay, Sergent Eric Dagenais, Caporal Justin Jameison, Capitaine Dave Muralt, Caporal-chef John Proulx à Camp Nathan Smith.



Photo : Capt Dave Muralt

Major Tammy Tremblay de la Force aérienne montre son drapeau canadien et ses écussons de la Force internationale d'assistance à la sécurité de l'OTAN, aux enfants qui assistaient un cours de sensibilisation aux mines donné par l'équipe provinciale de reconstruction en février 2007.

« Il y a des membres de la Force aérienne partout. Ils sont cuisiniers, chauffeurs de camion, policiers militaires, infirmiers ou ingénieurs », explique le Capt Dave Muralt. « Par exemple, les efforts de reconstruction doivent être gérés par des ingénieurs professionnels. L'équipe de spécialistes du génie de l'ERP appuie les projets de construction d'infrastructures comme des postes de police, des routes et des postes de contrôle, et c'est la Force aérienne qui détient une bonne partie de l'expertise en génie construction des FC », précise-t-il.

Le Major Tammy Tremblay, juge avocate adjointe qui appartient à la 19<sup>e</sup> Escadre de la Force aérienne, basée à Comox (C. B.), est revenue récemment d'une période de service avec l'ERP. Elle a fait fonction de conseillère juridique de l'équipe, et en plus de ses tâches régulières, elle s'est occupée de la réforme du secteur judiciaire.

Le Maj Tremblay a contribué à l'élaboration d'un projet pilote pour le perfectionnement professionnel des juges et des procureurs, afin qu'ils soient mieux en mesure de remplir leurs fonctions dans le système judiciaire. À son avis, renforcer l'état de droit à Kandahar est essentiel pour étendre l'autorité du gouvernement de l'Afghanistan, comme le souhaite le Canada. L'objectif de l'ERP est de développer des capacités dans ses domaines d'intervention, et non de faire le travail à la place des Afghans.

« Nous avons une influence réelle sur le cours des événements en Afghanistan... Je suis très fière d'avoir eu l'occasion de participer à cette entreprise », conclut le Major Tremblay.

« Nous sommes ici pour faire en sorte que le développement des capacités soit une priorité aux plus hauts échelons du gouvernement. »



## Force aérienne du Canada – Faits en bref :

### À L'ÉCHELLE NATIONALE

- **Responsabilité aérienne** : Le Canada est le deuxième pays en importance pour ce qui est de la superficie du territoire. Il est bordé par trois océans et a le trait de côte le plus long au monde. Notre responsabilité aérienne couvre ces vastes étendues et se prolonge bien au delà des côtes des océans Atlantique, Pacifique et Arctique.
- **Emplacements** : Nous avons 13 escadres basées à l'échelle du pays, de Gander (Terre-Neuve) à Comox (Colombie-Britannique). Nous sommes également présents dans des bases d'opérations avancées, dans le nord, et dans les bases de redéploiement, partout au pays.
- **Recherche et sauvetage** : Des équipes de recherche et de sauvetage sont prêtes, 24 heures sur 24, 365 jours par année, à effectuer des missions aériennes dans le but de sauver des vies. Au cours d'une année type, le système de recherche et de sauvetage permet de sauver directement la vie de plus de 1 000 personnes et d'apporter de l'aide à plus de 20 000 autres.
- **Surveillance aérospatiale et force de frappe** : Dans le cadre des opérations du Commandement de la défense aérospatiale de l'Amérique du Nord (NORAD), des chasseurs CF-18 sont toujours prêts à décoller sur-le-champ pour intercepter les menaces à la sécurité des Canadiens. Le commandement est partagé entre le Canada et les États Unis. Le quartier général de la Région canadienne du NORAD (RC NORAD) se trouve à Winnipeg (Manitoba) et couvre tout le territoire, le trait de côte et l'espace aérien du Canada.
- **Renseignement, surveillance, reconnaissance et contrôle** : De concert avec la Marine, l'Armée de terre et divers ministères fédéraux, nous effectuons des patrouilles dans les régions maritimes et nordiques, surveillons l'environnement, participons à des opérations antidrogue et luttons contre l'immigration et les pêches illégales. Nous utilisons des véhicules aériens téléguidés tactiques (VATT) et toute une gamme d'aéronefs avec équipage pour effectuer des missions de renseignement, de surveillance et de reconnaissance à l'appui des opérations des Forces canadiennes.
- **Mobilité aérienne** : Nous transportons des gens et du matériel partout dans le pays, tous les jours. Nous effectuons le transport de cadres supérieurs du gouvernement et d'autres dignitaires. Nous appuyons également les opérations des FC, partout au pays et à l'étranger, en assurant le transport aérien stratégique et tactique.
- **Hélicoptères tactiques** : Des hélicoptères exploités par la Force aérienne sont intégrés aux opérations des FC. Installés aux mêmes endroits que les unités de l'Armée de terre au Canada, les escadrons d'hélicoptères tactiques remplissent toute une gamme de fonctions.
- **Intervention d'urgence et secours aux sinistrés** : La Force aérienne du Canada est prête à intervenir lorsque survient une catastrophe. Nous évacuons les blessés ou les personnes en danger, notamment lors de tempêtes de verglas, de feux de forêts et d'inondations. Lors de situations d'urgence, nous transportons de la nourriture, des fournitures médicales et du matériel essentiel aux sinistrés.



### À L'ÉCHELLE INTERNATIONALE

- **Afghanistan** : La réussite des opérations des FC en Afghanistan est tributaire du pont aérien établi entre ce pays et le Canada. Nous transportons des troupes, du matériel et des approvisionnements, du Canada à Kandahar et dans le sens inverse. En Afghanistan, nous effectuons du transport aérien tactique en plus de transporter des gens et de l'approvisionnement dans tout le pays. La Force aérienne effectue en outre de la surveillance d'une importance inestimable pour les commandants de l'Armée de terre, contribuant ainsi à la réussite de la mission.
- **Partenariat international** : Nous faisons partie de plusieurs organisations internationales, dont l'OTAN, et appuyons les missions des Nations Unies. Nous collaborons par ailleurs étroitement avec les pays dont les vues sont similaires aux nôtres dans le cadre de l'instruction et des opérations. Le Centre d'entraînement en vol de l'OTAN se trouve au Canada, et un contingent canadien de la Force aéroportée de détection lointaine de l'OTAN se trouve à Geilenkirchen, en Allemagne.
- **Aide humanitaire** : La Force aérienne est souvent appelée à aider des pays aux prises avec une catastrophe nationale, comme lors du tsunami au Sri Lanka et de l'ouragan Katrina aux États-Unis en 2005, ou encore lors de périodes d'agitation civile ou de conflits armés (comme au Congo en 2002-2003, en Haïti en 2004 et au Liban en 2006). En pareil cas, la Force aérienne transporte des fournitures médicales, de la nourriture, de l'équipement et des équipes de secours afin d'aider les gens dans le besoin.



## NOS GENS

# Le Programme parlementaire de la Force aérienne : une expérience inoubliable

Le Programme parlementaire des Forces canadiennes (PPFC) donne l'occasion aux députés et aux sénateurs de voir les militaires en action. Chaque année, le PPFC permet d'intégrer des députés et des sénateurs dans la Marine, l'Armée de terre et la Force aérienne pendant des périodes pouvant aller jusqu'à une semaine. Les députés et les sénateurs revêtent alors l'uniforme des FC, jouent le rôle d'un membre de la Force aérienne, participent à des exercices d'entraînement, apprennent le fonctionnement de l'équipement et, dans certains cas, partent en déploiement dans un théâtre avec leur unité ou leur escadron. Chacun des participants vit le programme à sa façon, mais tous conviennent qu'il s'agit d'une expérience inoubliable!



Photo : Rob Merrifield

Le député conservateur Rob Merrifield, à bord d'un CF-18 *Hornet* en vol, dans le cadre du Programme parlementaire des Forces canadiennes, en 2005.

Lancé en 2002, le PPFC offre aux parlementaires l'occasion d'expérimenter le caractère particulier de la vie militaire canadienne. Cette expérience leur permet d'accroître leurs connaissances de sujets connexes susceptibles de faire l'objet de discussions et de débats parlementaires. Elle permet également de les sensibiliser davantage aux rôles, aux responsabilités, aux missions, aux problèmes et aux enjeux des FC.

Cette année, les participants à la portion du programme ayant trait à la Force aérienne découvriront deux rôles majeurs que joue celle-ci : l'expédition de l'équipement approprié aux soldats en Afghanistan et, plus près de chez nous, le rôle fondamental de la Force aérienne dans la protection du Canada et des Canadiens.

Les participants monteront à bord d'aéronefs et seront témoins de tout le travail qu'accomplissent les membres de la Force aérienne afin de s'assurer que les soldats canadiens dans le théâtre ont le matériel et l'équipement requis pour exécuter leur mission.

Ils participeront aussi à une démonstration de recherche et de sauvetage à bord d'un hélicoptère *Cormorant* et observeront un exercice d'appui aux opérations de l'Armée de terre exécuté par un hélicoptère tactique *Griffon*. On prévoit également leur permettre de s'asseoir dans un chasseur CF-18 *Hornet*.

Afin d'accommoder les personnes qui n'ont pas eu la chance de participer au PPFC l'an passé, en raison d'une trop forte demande, la Force aérienne a organisé, en septembre dernier, sa toute première session de familiarisation pour les parlementaires, notamment une visite du Quartier général de la Région canadienne du NORAD, à Winnipeg (Manitoba), de même qu'une mission de recherche et de sauvetage au



Photo : MDN

Le député du Bloc Québécois Serge Ménard dans un hélicoptère d'appui tactique CH-146 *Griffon*, lors du circuit-information parlementaire effectué en septembre 2006.

Canada par le 435<sup>e</sup> Escadron de transport et de sauvetage basé à la 17<sup>e</sup> Escadre Winnipeg. Parmi les faits saillants de la visite de familiarisation, notons la présentation du Programme d'entraînement en vol de l'OTAN au Canada à la 15<sup>e</sup> Escadre Moose Jaw (Saskatchewan), le foyer de l'équipe d'acrobatie aérienne les Snowbirds, de même que des exposés sur la force de chasse du Canada composée de CF-18 *Hornet*, incluant le visionnement, à bord d'un avion *Polaris* CC-150, d'une interception exécutée par un CF-18 *Hornet*.

L'an dernier, environ 15 parlementaires ont vécu une expérience directe avec la Force aérienne grâce au PPFC et au voyage de familiarisation des parlementaires.

### Depuis 2002, les parlementaires du PPFC sur les activités de la Force aérienne ont :

- participé à des exercices de recherche et de sauvetage ainsi qu'au réapprovisionnement d'emplacements avancés d'opérations dans le nord;
- fait l'expérience directe d'opérations aéronavales à bord de l'avion de patrouille longue portée *Aurora* CP-140 et d'hélicoptères maritimes *Sea King* CH-148;
- été mis en présence de la force de chasse de CF-18 du Canada et de l'entraînement en vol de l'OTAN au Canada (NFTC);
- visité le Quartier général et le Centre des opérations de la Région canadienne du NORAD à Winnipeg et assisté à des exposés sur le rôle du Canada au sein du NORAD;
- assisté à l'exercice *Maple Flag 39* à Cold Lake (Alberta), un exercice annuel de combat aérien international auquel participent environ 5 000 militaires d'autres pays.



# 15<sup>e</sup> conférence annuelle des colonels honoraires : Lumière sur les opérations de la Force aérienne

La 15<sup>e</sup> conférence annuelle des colonels honoraires de la Force aérienne aura lieu du 30 mai au 1<sup>er</sup> juin 2007 à North Bay, en Ontario.

Cette année, le site de la conférence a été choisi afin de mettre en valeur les opérations pour « Le Canada d'abord » qui se déroulent dans le nouveau complexe canadien en surface NORAD de contrôle aérospatial. Le nouveau centre, officiellement inauguré le 12 octobre 2006, remplace les anciennes installations souterraines utilisées pendant la guerre froide.

« Les membres de ce groupe prestigieux seront les premiers à voir de près la démarche liée au contrôle aérospatial du Canada considérablement modifiée depuis le 11 septembre 2001 », mentionne le Colonel (ret) Dave Peart, qui dirige le programme des colonels honoraires de la Force aérienne.

De plus, l'accent est mis sur l'une des trois priorités du Chef d'état-major de la Force aérienne qui sont : Opérations, Transformation et Rapprochement avec les Canadiens. Tandis que d'autres priorités ont été traitées pendant les conférences antérieures, le rassemblement de cette année permettra aux colonels honoraires de la Force aérienne d'apprendre à connaître l'étendue et la portée des opérations de la Force aérienne du Canada en Amérique du Nord et partout dans le monde.

Alors, nous aurons beaucoup de points à discuter. La Force aérienne du Canada participe activement aux opérations quotidiennes pour « Le Canada d'abord », notamment la surveillance et le contrôle des voies aérospatiales et maritimes de notre pays ainsi que la prestation de services aériens de recherche et de sauvetage pour les



Photo : Leol John Blakeley

Les colonels honoraires reçoivent des instructions au sujet des capacités de renseignement, de surveillance et de reconnaissance (RSR) de l'hélicoptère d'appui tactique CH-146 *Griffon* au 430<sup>e</sup> Escadron tactique d'hélicoptères de Valcartier (Québec) au cours de la conférence des colonels honoraires de 2006.

Canadiens en détresse. La Force aérienne joue également un rôle important dans les opérations des Forces canadiennes en Afghanistan et à l'échelle mondiale.

La Force aérienne compte environ 60 colonels honoraires qui sont associés à divers escadrons et escadres de la Force aérienne.

Un colonel honoraire est, pour ainsi dire, un officier à tout égard, à l'exception des opérations. Les colonels honoraires établissent des liens importants entre la communauté et les Forces canadiennes.

Chaque unité nomme son propre colonel honoraire. Sur recommandation du Chef d'état-major de la Défense, le ministre de la Défense nationale approuve toutes les nominations honorifiques. Le mandat d'un colonel honoraire est d'une durée de trois ans et peut être prolongé. Chaque colonel honoraire remplit son mandat à titre gracieux.

« Même si la majorité d'entre eux ont fait partie des Forces canadiennes, le programme compte également des lieutenants-gouverneurs, des joueurs de hockey, des personnalités de la radio et de la télévision, des gens d'affaires, des médecins, des avocats », indique le Col (ret) Peart. « Bien qu'ils proviennent d'horizons des plus divers, leur appartenance au programme est certes motivée par le même objectif : établir des liens essentiels entre la communauté et la Force aérienne, une tâche qu'ils accomplissent très bien. »

« Les colonels honoraires établissent des liens importants entre la communauté et les Forces canadiennes. »

## Autres renseignements sur le site Web de la Force aérienne !

Pour rester au courant de ce qui se passe dans la Force aérienne, ne manquez pas d'aller à l'adresse [www.forceaerienne.gc.ca](http://www.forceaerienne.gc.ca). Chaque jour, un nouvel article sur ce que les hommes et les femmes de la Force aérienne du Canada font pour les Canadiens est ajouté au site.





## Membres de la Force aérienne honorés

Des membres actifs et retraités de la Force aérienne du Canada continuent de faire les grands titres dans l'ensemble du pays pour leurs actes de bravoure, leur dévouement et les contributions qu'ils apportent, que ce soit au Canada ou dans milieu de l'aviation. Voici un aperçu de quelques-unes de leurs réalisations et de la reconnaissance officielle qu'elles leur apportent.

### Gouverneure générale

Le 21 février 2007, la gouverneure générale a décerné six décorations pour service méritoire aux membres suivants de la Force aérienne :

- Le **Colonel Pierre Joseph St-Cyr** a été honoré pour ses réalisations à titre de Commandant du Détachement tactique hélicoptère de la Force opérationnelle en Haïti, en 2004, durant les efforts de stabilisation dans ce pays. Ses actes font grandement honneur au Canada.
- Le **Caporal-chef Jason MacKinnon** et le **sergent David Payne**, techniciens en recherche et sauvetage, ont secouru trois adultes et deux enfants se trouvant à bord d'un voilier en panne sur le fleuve Saint-Laurent durant un violent orage, en 2003.
- Le **Major Julia Atherley-Blight**, Commandant adjoint de la Force opérationnelle Pakistan en 2005, a veillé à ce que l'Équipe d'intervention en cas de catastrophe (DART) soit maintenue en permanence à un haut niveau de préparation.
- Le **Caporal Christopher Kopp** (retraité) a entrepris de concevoir une trousse d'instruction pour un projet pilote maintenant connu sous le nom de *Pertes au combat – Soins tactiques*.
- Le **Caporal Shaun Lindsey**, infirmier, a aidé à évacuer et à soigner cinq personnes ayant subi des blessures suivant l'explosion en Afghanistan d'un dispositif explosif improvisé, en mai 2006, avant de soigner les blessures qu'il avait lui-même subies durant cette attaque.



Photo : Rideau Hall

Caporal Shaun Lindsey

## Autres membres de la Force aérienne honorés



Photo : Bruce Way, D Air PA

### Major Joe Goodyear

Le Major Joe Goodyear, navigateur de l'aéronautique navale, a reçu la médaille russe soulignant le renforcement de la fraternité militaire pour avoir sauvé la vie d'un marin russe, en 2001.



Photo : Capt Pascale Cloutier

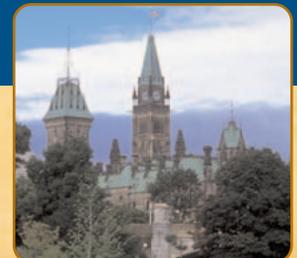
### Major Deanna Brasseur

L'une des deux premières femmes au monde à piloter le CF-18 *Hornet*, le Major Deanna (Dee) Brasseur a été intronisée au Temple de la renommée des pionnières de l'organisation *Women in Aviation*, le 17 février 2007.



## L'AFAC organise la journée d'appréciation de la Force aérienne le 19 avril 2007

L'Association de la Force aérienne du Canada (AFAC) tente d'instaurer une nouvelle tradition sur la Colline parlementaire : une Journée d'appréciation de la Force aérienne. Cette année, le plan prévoit, une réception culminant, notamment la lecture d'énoncés au Sénat et à la Chambre des communes. La journée d'appréciation de la Force aérienne a été conçue pour permettre aux participants de mieux comprendre et d'apprécier l'état actuel de la Force aérienne du Canada.



L'AFAC est une organisation nationale, aérospatiale et de service communautaire à but non lucratif, composée de citoyens animés des mêmes idées sur l'aviation, établie pour rappeler aux Canadiens la riche histoire et les traditions du monde aéronautique de leur pays, appuyer la Force aérienne du Canada et encourager l'aviation civile partout au pays. Visitez [www.airforce.ca](http://www.airforce.ca) pour plus d'informations.



# Promotions et nominations de niveau supérieur dans la Force aérienne

Le ministre de la Défense nationale, l'honorable Gordon O'Connor, a annoncé récemment les promotions et les nominations de niveau supérieur dans les Forces canadiennes pour 2007.

« Les hommes et les femmes des Forces canadiennes font face à de nombreux défis et les relèvent admirablement. Un solide leadership est la clé de la réussite », a déclaré le ministre O'Connor. « Il est très clair dans mon esprit que ces officiers généraux, en raison de leurs connaissances et de leurs aptitudes, seront à la hauteur de la situation. »



Le Mgén Angus Watt sera promu au rang de lieutenant-général et nommé Chef d'état-major de la Force aérienne au QGDN à Ottawa, cet été. Il remplacera le Lgén Steve Lucas, qui prend sa retraite.

Depuis son retour d'Afghanistan, où il était Commandant adjoint (Air) de la Force internationale d'assistance à la sécurité (OTAN), le Mgén Watt a repris ses responsabilités à titre de Chef d'état-major adjoint de la Force aérienne.



Le Mgén Charlie Bouchard, qui commande actuellement la 1<sup>re</sup> Division aérienne du Canada, sera promu au rang de lieutenant-général et nommé commandant adjoint du NORAD.

## PROMOTIONS ET NOMINATIONS DE NIVEAU SUPÉRIEUR

## EMPLACEMENT

Le **Mgén Angus Watt** sera promu au rang de Lgén et nommé Chef d'état-major de la Force aérienne

QGDN Ottawa

Le **Mgén Charlie Bouchard** sera promu au rang de Lgén et nommé Commandant adjoint du NORAD

Peterson AFB, Colorado

Le **Col Yvan Blondin** sera promu au rang de Bgén et nommé Commandant adjoint – Mise sur pied de la force, au Quartier général de la 1<sup>re</sup> Division aérienne du Canada

Winnipeg

Le **Bgén Dwight Davies** sera nommé Directeur général – Plans, État-major interarmées stratégique

QGDN Ottawa

Le **Bgén Marcel Duval** sera promu au rang de Mgén et nommé Commandant de la 1<sup>re</sup> Division aérienne du Canada

Winnipeg

Le **Mgén Daniel Gosselin** sera nommé Commandant de l'Académie canadienne de la Défense

Kingston

Le **Mgén Joseph Hincke** sera nommé Chef d'état major adjoint de la Force aérienne

QGDN Ottawa

Le **Mgén Dwight Langton** a été nommé Commandant de l'État-major de liaison des Forces canadiennes

Washington

Le **Col Tom Lawson** sera promu au grade de Bgén et nommé Commandant du Collège militaire royal

Kingston

Le **Bgén David Martin** sera nommé Chef de la direction de l'Agence de soutien du personnel des Forces canadiennes

QGDN Ottawa

Le **Bgén André Viens** sera nommé Commandant adjoint de la région continentale américaine du NORAD (Continental United States NORAD Region (CONR))

Tyndall AFB, Floride

Le **Col Christine Whitecross** sera nommée Bgén intérimaire (pour la durée de l'affectation) et demeurera Commandant de la Force opérationnelle interarmées (Nord)

Yellowknife



Le Chef d'état-major de la Défense, le Général Rick Hillier, a annoncé récemment les nominations aux postes de commandement et d'état-major 2007 pour les colonels qui entrent en vigueur cette année.

La liste suivante comporte les promotions et nominations des officiers des FC qui occuperont des postes au sein de la Force aérienne.

## PROMOTIONS ET NOMINATIONS DE NIVEAU SUPÉRIEUR

Le **Col Neil Anderson** sera nommé Chef de l'élément d'état-major du Programme OTAN d'investissement au service de la sécurité, Commandement allié Transformation Europe, SHAPE, Belge

Le **Lcol Sylvain Bédard** sera promu Col et nommé Commandant adjoint de la région du NORAD de l'Alaska, Elmendorf AFB, Alaska

Le **Col Frederick Bigelow** sera nommé Commandant de la 19<sup>e</sup> Escadre, Comox

Le **Col Alan Blair** sera nommé Commandant de l'ERCA Atlantique de la 1<sup>re</sup> Division aérienne du Canada, Halifax

Le **Lcol Luc Bouchard** sera promu Col et nommé Commandant de la composante aérienne de la force coalisée, QGDN Ottawa

Le **Col Alain Boyer** sera nommé A3 Disponibilité opérationnelle – Protection de la force et Aérospatiale, 1<sup>re</sup> Division aérienne du Canada, Winnipeg

Le **Colonel Robert Champagne** a été nommé J6 du Commandement Canada, QGDN Ottawa

Le **Lcol C.J. Coates** sera promu Col et nommé Directeur – Opérations, QG 1<sup>re</sup> Division aérienne du Canada, Winnipeg

Le **Col Michael Dabros** passera aux effectifs en formation avancée afin d'entreprendre de la formation linguistique au CMR, Kingston il suivra ensuite le Cours des études en sécurité nationale au CFC, Toronto

Le **Col Daniel Edgar** sera nommé Directeur de l'instruction de la Force aérienne 1<sup>re</sup> Division aérienne du Canada, Winnipeg

Le **Col Steven Fash** sera nommé Directeur – Production et perfectionnement du personnel (Air), QGDN Ottawa

Le **Col Denys Guerin** a été nommé Directeur – Production à contrat de la force (Air), QGDN Ottawa

Le **Col Michael Hood** sera nommé Commandant de la 8<sup>e</sup> Escadre, Trenton

Le **Col Scott Howden** sera nommé Commandant de la 17<sup>e</sup> Escadre, Winnipeg

Le **Lcol Derek Joyce** sera nommé Col (grade intérimaire pendant la durée de l'affectation) et nommé commandant de la 14<sup>e</sup> Escadre, Greenwood

Le **Col Sylvain Lescoutre** passera aux effectifs en formation avancée afin d'entreprendre de la formation linguistique à l'ACD, ELFC Ottawa

Le **Col Greg Loos** sera nommé CJ6 – QG de la Force internationale d'assistance à la sécurité, Afghanistan

Le **Col Marcel Major** sera nommé Chef d'état-major QG 1<sup>re</sup> Division aérienne du Canada, Winnipeg

Le **Col Greg Matte** sera nommé Directeur – Besoins aérospatiaux, QGDN Ottawa

Le **Col Perry Matte** sera nommé Adjoint spécial au Chef d'état-major de la Défense, QGDN Ottawa

Le **Col John Mitchell** sera nommé Attaché de défense canadien (Italie)

Le **Col Douglas Neill** sera nommé Attaché de défense canadien – Conseiller de la Force aérienne ELFC (Londres)

Le **Col Kenneth O'Brien** est passé aux effectifs en formation avancée pour entreprendre des études au Defence Services Staff College, Australie

Le **Col Alain Parent** sera nommé Commandant de la 1<sup>re</sup> Escadre, Kingston

Le **Col Robert Perron** passera aux effectifs en formation avancée afin d'entreprendre de la formation linguistique à l'ACD, ELFC Ottawa

Le **Lcol John Ploughman** sera promu Col et nommé commandant de la 12<sup>e</sup> Escadre, Shearwater

Le **Lcol Gordon Reid** a été promu et sera nommé A3 Disponibilité opérationnelle – Transport, patrouille et aviation, QG 1 DAC, Winnipeg

Le **Col John Roeterink** sera nommé Attaché de défense canadien (Pays-Bas)

Le **Col Neville Russell** sera nommé Directeur – Protection de la Force, Chef – Développement des forces, QGDN Ottawa

Le **Lcol Stephen Sibbald** a été promu Col et nommé NORAD-USNORTHCOM J-64, Future Systems and Integration Chief, Peterson AFB, Colorado

Le **Col Pierre St-Amand** sera nommé Commandant de la 4<sup>e</sup> Escadre, Cold Lake

Le **Col Alain Stephenson** sera nommé Directeur – Politique de l'hémisphère occidentale, QGDN Ottawa

Le **Col William Veenhof** sera nommé Commandant de l'ERCA Pacifique de la 1<sup>re</sup> Division aérienne du Canada, Esquimalt